

# Sommerfest 19. Juni 2026



## Häufig gestellte Fragen

### 1. Wie lautet die Adresse des Veranstaltungsortes?

Landhaus Walter  
Otto-Wels-Straße 2  
22303 Hamburg  
Der Einlass findet über das Tor links vom Gebäude statt.

<http://www.landhaus-walter.de>

### 2. Wer sind meine Ansprechpersonen?

Anmeldung, allgemeine Fragen: Friederike Toborg, KMV-VA

Hotel: HR Hospitality GmbH  
[dz-hyp@hr-hospitality.de](mailto:dz-hyp@hr-hospitality.de)  
0511 330 98 227

Arbeits- und Reisezeit: Petra Timmermann, PE-AG

### 3. Wie buche ich ein Hotelzimmer?

Ein Hotelzimmer kann weiterhin auf Nachfrage über den folgenden Link gebucht werden:

[DZ HYP Sommerfest 2026 - Hotelbuchung](#)

#### **4. Wer trägt die Kosten für die Hotelübernachtung inkl. Frühstück?**

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Außenstandorte begleichen die Kosten für Übernachtung & Frühstück am Abreisetag zunächst selbst. Ihr erhaltet vom Hotel eine auf die DZ HYP ausgestellte Rechnung über eure Übernachtungskosten inkl. Frühstück und Bettensteuer, die ihr bitte für eure Reisekostenabrechnung im ESS-Portal in der App „Meine Reisekostenabrechnungen“ hochladet. Die DZ HYP erstattet euch dann die Kosten für die Hotelübernachtung inkl. Frühstück und Bettensteuer.

Es wurden ausschließlich Einzelzimmer gebucht. Sofern ihr ein Doppelzimmer wünscht, wendet euch hierfür bitte direkt an die Hotline der HR Hospitality GmbH: 0511 330 98 220.

Eventuelle Extrakosten (Minibar, private Verlängerung etc.) werden euch vom Hotel separat in Rechnung gestellt und müssen privat bezahlt werden.

#### **5. Wann erhalte ich meine Buchungsbestätigung?**

Du bekommst deine Bestätigung unmittelbar nach der Buchung.

#### **6. Ist es möglich, meinen Aufenthalt für private Zwecke zu verlängern?**

##### **Wer trägt dann die Kosten für die Rückreise?**

Sofern du einen verlängerten Aufenthalt im Hotel planst, buche diesen bitte selbstständig und auf eigene Kosten.

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter organisieren ihre An- und Abreise eigenständig. Ob die Rückreise am Freitag, Samstag oder an einem späteren Tag stattfindet, ist daher nicht von Bedeutung. Die Kosten für die Rückreise übernimmt die Bank - bitte beachte die jeweils geltende Reisekostenrichtlinie, die im Z-Laufwerk (Z: \Info\KMV\DZ HYP-Sommerfest) hinterlegt ist.

#### **7. Wird die Reise nach Hamburg organisiert?**

Die An- und Abreise ist von allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der DZ HYP eigenständig zu organisieren. Bitte verwende für die Buchung ausschließlich das Reisebuchungstool „Cytric“, welches du im Intranet unter „Anwendungen“ findest.

Eine Buchungsanleitung kannst du dem Dokument „Reisebuchung DZ HYP Frühlingfest“ entnehmen, welches im Z-Laufwerk hinterlegt ist (Z:\Info\KMV\DZ HYP Sommerfest). Bitte beachte die jeweils geltende Reisekostenrichtlinie (Z:\Info\KMV\DZ HYP Sommerfest) sowie die jeweiligen Check-In Zeiten in deinem Hotel.

## **8. Anfahrt Landhaus Walter**

Das Landhaus Walter ist sehr gut über folgende öffentliche Verkehrsmittel erreichbar:

- U-Bahn Linie U3 Haltestelle „Borgweg (Stadtpark)“
- Buslinien 6 und 179 Haltestelle „Borgweg (Stadtpark)“ sowie Buslinie 20, Haltestelle „Ohlsdorfer Straße (Planetarium)“

Es sind öffentliche Parkmöglichkeiten am Straßenrand in unmittelbarer Nähe des Landhaus Walter vorhanden.

Die wenigen Stellplätze auf dem Gelände des Landhaus Walter dürfen NICHT genutzt werden.

## **9. Wie storniere ich meine Teilnahme/mein Hotelzimmer/meine Reise?**

### Teilnahme:

Bitte informiere Friederike Toborg (Friederike.Toborg@dzhyp.de) per E-Mail über deine Absage.

### Hotel:

Bitte storniere dein Hotelzimmer eigenständig, indem du eine E-Mail an [dz-hyp@hr-hospitality.de](mailto:dz-hyp@hr-hospitality.de) schickst.

Eventuell anfallende Stornierungskosten rechnet ihr bitte über „Meine Reisekostenabrechnung“ in SAP ESS/MSS ab, das ihr im Intranet unter „Anwendungen“ findet.

### Reise:

Storniere deine Reise bitte über das Reisebuchungstool „Cytric“ bzw. über das Team der AMERICAN EXPRESS GLOBAL BUSINESS TRAVEL:

Telefon: 069153224028

E-Mail: [de.financegruppe.travel@amexgbt.com](mailto:de.financegruppe.travel@amexgbt.com)

## **10. Wo erhalte ich mein Namensschild?**

**Ab dem 17. Juni, 15 Uhr bis einschließlich 19. Juni, 18 Uhr**, werden eure Namensschilder in der Eingangshalle am Hauptstandort Hamburg zur Mitnahme ausliegen. Wer nicht die Möglichkeit hat, dort ein Namensschild abzuholen, erhält dieses am Landhaus Walter. Der Einlass findet über das Tor links vom Gebäude statt.

## **11. Welche Zeitmeldungen sind erforderlich?**

Die Zeiten am Freitag für die Anreise nach Hamburg werden als Arbeitszeit anerkannt.

Die Teilnahme am Sommerfest am Freitag ab 18:00 Uhr und die Abreise stellen keine Arbeitszeit dar.

Wenn du am Freitag vor dem Frühlingsfest regulär arbeitest, achte bitte darauf, dass du die tägliche Höchstarbeitszeit von 10 Stunden nicht überschreitest. Reisezeiten, in denen du nicht arbeitest, sind bei Gleitzeit gesondert zu erfassen und gelten arbeitsschutzrechtlich als Ruhezeit. Falls du die 10 Stunden aufgrund von solchen Reisezeiten überschreitest, kannst du eine Aufhebung der 10-Stunden-Kappung beantragen. Schreibe hierfür einfach eine E-Mail an [personal@dzhyp.de](mailto:personal@dzhyp.de) und nimm deine Führungskraft bitte mit in Kopie.

Wenn du freitags regulär nicht arbeitest und in Gleitzeit tätig bist, kannst du die Anreisezeit zum Frühlingsfest als Arbeitszeit erfassen. Bitte sende dazu eine E-Mail an [personal@dzhyp.de](mailto:personal@dzhyp.de).

### **12. Muss ich nach der Veranstaltung eine Reisekostenabrechnung erstellen?**

Ja, alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Außenstandorte rechnen die Kosten für die Hotelübernachtung sowie für die An- und Abreise mittels einer Reisekostenabrechnung ab.

Bitte lade deine Bahntickets zu Dokumentationszwecken (tax compliance) auch hoch, obwohl die Kosten für die Tickets direkt von der Bank gezahlt wurden und insoweit keine Erstattung erforderlich ist.

### **13. Sind Werkstudierende auch zur Teilnahme am Frühlingsfest eingeladen?**

Alle Werkstudierenden, die zum Zeitpunkt des Festes unter Vertrag stehen, sind herzlich eingeladen.

### **14. Gibt es einen Dresscode?**

Der Dresscode lautet „Freizeit“.

Das Fest findet überwiegend im Außenbereich statt. Daher bitten wir darum, euch dem Wetter entsprechend zu kleiden. Bei Regen wird der Außenbereich überdacht. Der Tanzbereich wird sich im Gebäude befinden.

Da der Untergrund im Außenbereich aus weißen Kieselsteinen besteht, raten wir davon ab, empfindliche Schuhe oder Schuhe mit Absätzen zu tragen.

Es steht eine Garderobe zur Verfügung, die über den gesamten Zeitraum besetzt sein wird.

Update, Stand 30.01.2026, KMV-VA